

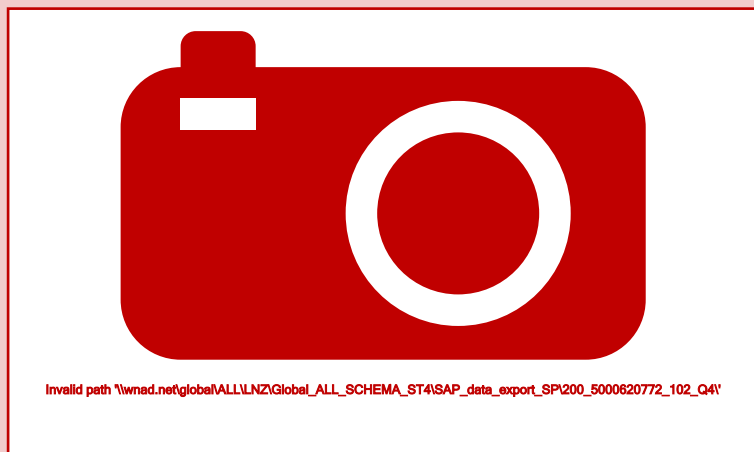


**WACKER
NEUSON**

**Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catálogo de piezas de repuesto
Catalogue de pièces de rechange**

**Pumpe
Pump
Bombas
Pompes**

PD12A I



| | |
|-----------------|-------------------|
| Type | PD12A(I) |
| Material Number | 5000620772 |
| Version | 102 |
| Language | de en es fr |



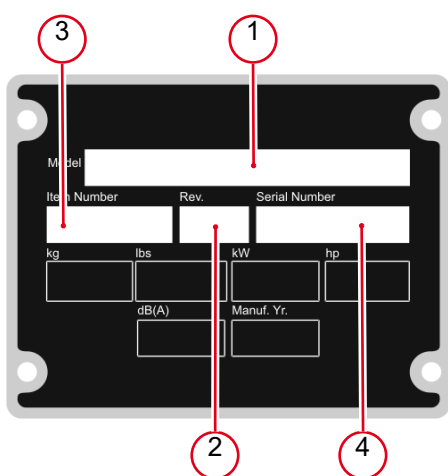
www.wackerneuson.com

Copyright © 01.2021
Wacker Neuson America Corporation
Printed in USA.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

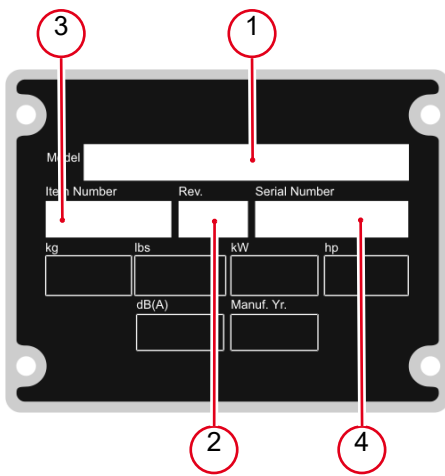
Umrechnungstabelle

| Volumeneinheit | |
|-----------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Längeneinheit | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Gewicht | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Geschwindigkeit | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Drehmoment | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



- 1. Model
- 2. Revision
- 3. Item No.
- 4. Serial No.

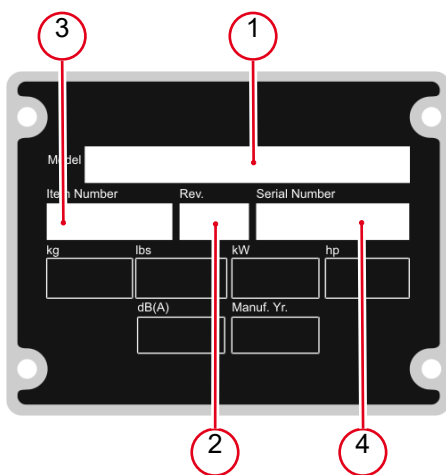
Conversion table

| | |
|----------------|-----------------|
| Volume unit | |
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unit of length | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Weight | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Speed | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Torque | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

Tabla de conversión

| Unidad de volumen | |
|--------------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unidad de longitud | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Peso | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Velocidad | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Par de apriete | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Table de conversion

| Unité de volume | |
|-------------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unité de longueur | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Poids | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Vitesse | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Couple de serrage | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

| | |
|--|----|
| Pumpe Kpl. Pump cpl. Bomba compl. Pompe compl. | 10 |
| Getriebegehäuse Kpl. Gearbox cpl. Caja de engranajes compl. Boîte de vitesses compl. | 12 |
| Plunger/Gehäuse Plunger/housing Émbolo de inyección/caja Plongeur/carter | 14 |
| Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants | 16 |
| Honda-Motor GX120UT2QX2 Engine-honda gx120ut2qx2 Motor honda gx120ut2qx2 Moteur honda gx120ut2qx2 | |
| Starter Starter Arrancador Démarreur | 18 |
| Zündspule Ignition coil Bobina de encendido Bobine d'allumage | 20 |
| Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants | 22 |
| Zylinderkopf Cylinder head Culata Culasse | 24 |
| Nockenwelle Camshaft Arbol de levas Arbre à cames | 26 |
| Motor Engine block Motor Moteur | 28 |
| Kurbelgehäusedeckel Crankcase cover Tapa del cárter Couvercle de carter | 30 |



| | |
|--|----|
| Kolben Piston Pistón Piston | 32 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Kurbelwelle Crankshaft Cigüeñal Vilebrequin | 34 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Schwungrad Flywheel Volante Volant | 36 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Lüftergehäuse Blower housing Cubierta Bouclier | 38 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Gasregler Throttle control Acelerador Commande des gaz | 40 |
|---|----|

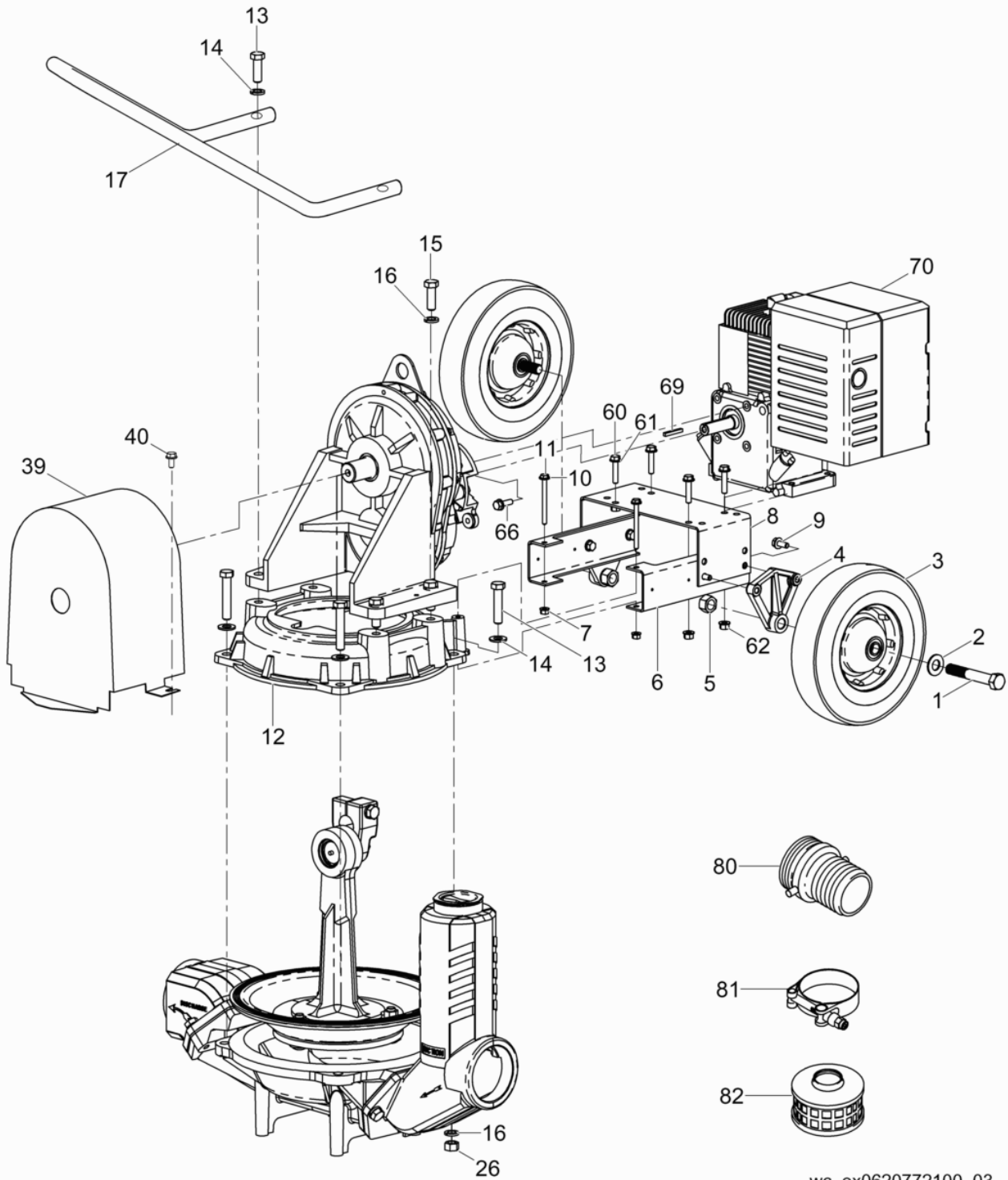
| | |
|--|----|
| Vergaser Kpl. Carburetor cpl. Carburador compl. Carburateur compl. | 42 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Kraftstofftank Kpl. Fuel tank cpl. Depósito de combustible compl. Réservoir de carburant compl. | 44 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Luftfilter Air cleaner Filtro del aire Filtre à air | 46 |
|--|----|

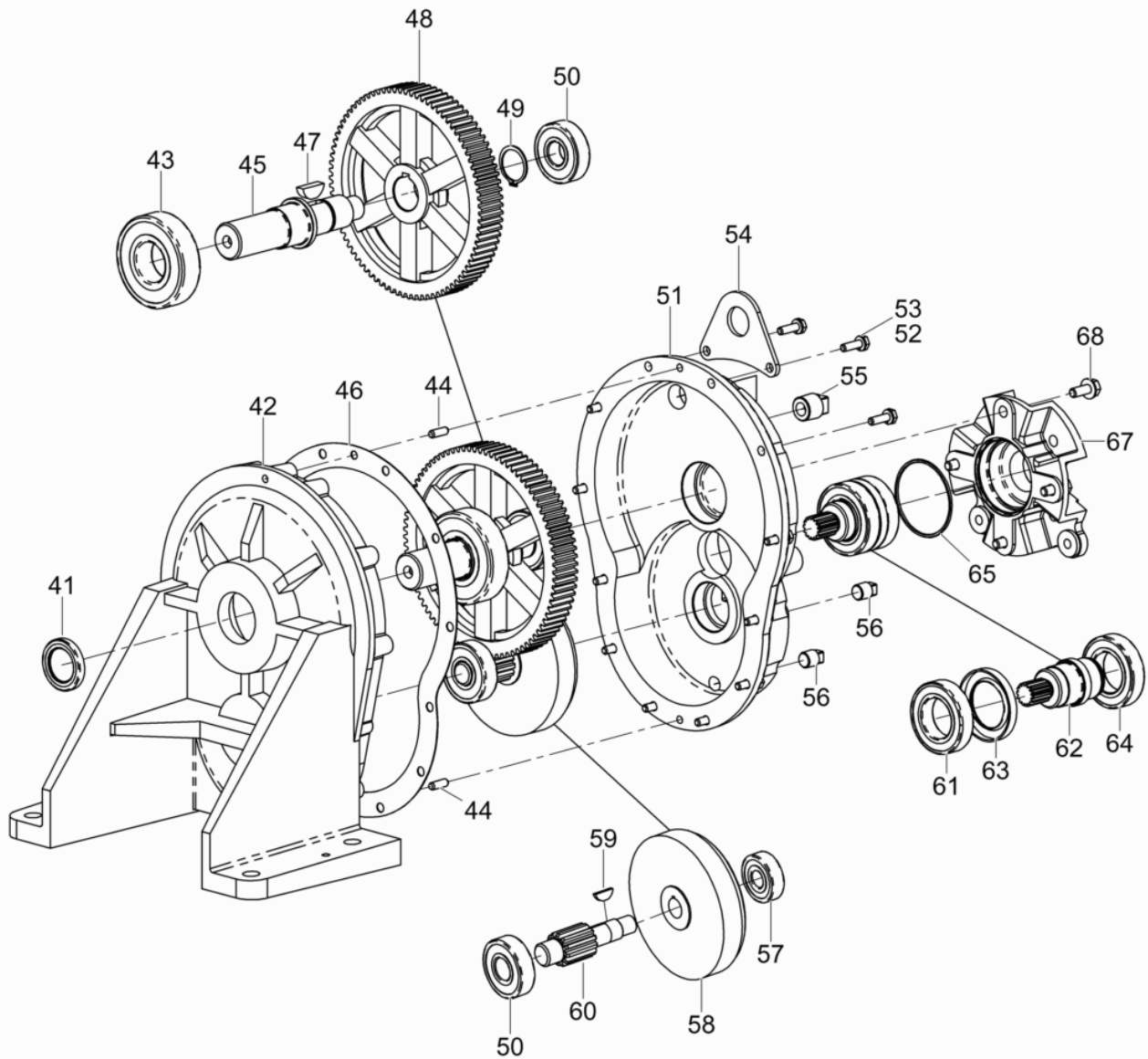
| | |
|--|----|
| Auspufftopf Muffler Silenciador Pot d'échappement | 48 |
|--|----|





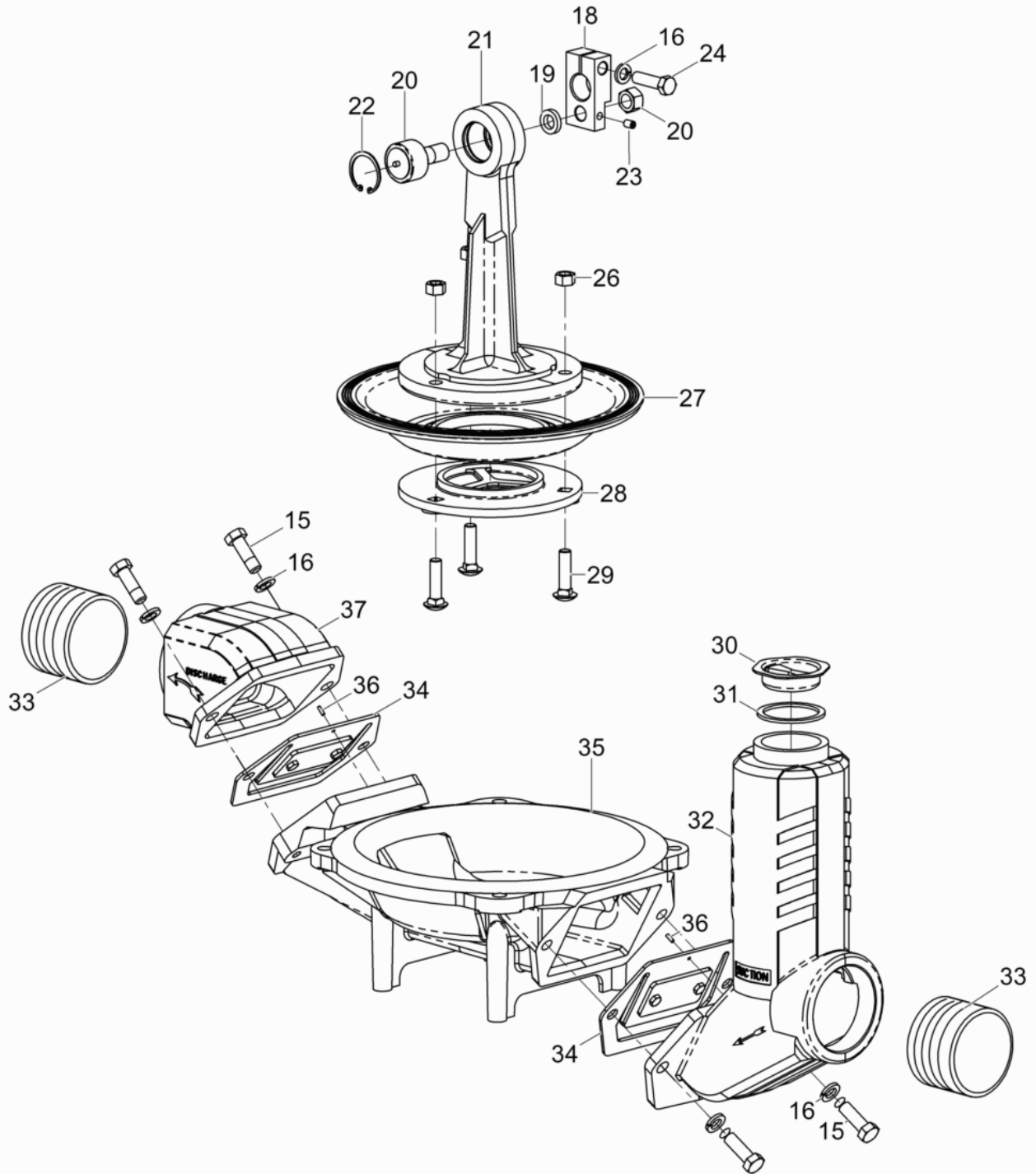
wc_ex0620772100_03

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|--|--|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000179852 | 2 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | 5/8-18 x 4,00in | |
| 2 | 5000179853 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 5/8in | |
| 3 | 5000179854 | 2 | pc | Rad Rueda | Wheel Roue | | |
| 4 | 5000179855 | 2 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 5 | 5000179856 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | 5/8in-18 | |
| 6 | 5000179857 | 2 | pc | Konsole Ménsula | Mount Support | | |
| 7 | 5000179858 | 2 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | 1/4in-20 | |
| 8 | 5000179859 | 1 | pc | Motorträger Soporte de motor | Engine mount Support pour moteur | | |
| 9 | 5000179860 | 4 | pc | Flanschbolzen Perno de reborde | Flange bolt Boulon à bride | 5/16-18 x 3/4in | |
| 10 | 5000179861 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 1/4in | |
| 11 | 5000179862 | 2 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | 1/4-20 x 3,00in | |
| 12 | 5000179864 | 1 | pc | Pumpkonsole Ménsula de la bomba | Pump base Console de pompe | | |
| 13 | 5000179865 | 6 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | 1/2-13 x 2-1/4in | |
| 14 | 5000179866 | 6 | pc | Scheibe Arandela elástica | Flat washer Rondelle de ressort | 1/2in | |
| 15 | 5000179867 | 2 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | 1/2-13 x 1-1/2in | |
| 16 | 5000179869 | 2 | pc | Federring Federring | Lock washer Rondelle de ressort | 1/2in | |
| 17 | 5000179871 | 1 | pc | Handgriff Manija | Handle Poignée | | |
| 39 | 5000180263 | 1 | pc | Schutz Protector | Guard Protection | | |
| 40 | 5000180264 | 2 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale | 1/4-20 x 3/4in | |
| 60 | 5000182014 | 4 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | 5/16-18 x 1-1/2in | |
| 61 | 5000182015 | 4 | pc | Unterlegscheibe Arandela plana | Flat washer Rondelle | 5/16in | |
| 62 | 5000182016 | 4 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | 5/16in-18 | |
| 66 | 5000025566 | 4 | pc | Sechskantschraube Tornillo hexagonal | Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale | 5/16in-24UNF-2Ax 1in 18Nm/13ft.lbs | |
| 69 | 5000180294 | 1 | pc | Passfeder Llave | Key Clé | 3/16 x 3/16 x 1-1/2 | |
| 70 | 5000112136 | 1 | pc | Honda-Motor Motor honda | Engine-honda Moteur honda | | |
| 80 | 5000026918 | 1 | pc | Kupplung Acoplamiento de manguera | Hose coupling Accouplement à tuyau | 50mm/2in | |
| 81 | 5000028698 | 1 | pc | Schelle Mit T-Bolzen Abrazadera con perno forma t | T-bolt clamp Agrafe avec boulon t | 2-3/8in | |
| 82 | 5000183528 | 1 | pc | Sieb Tamizador | Strainer Tamis | 2in | |

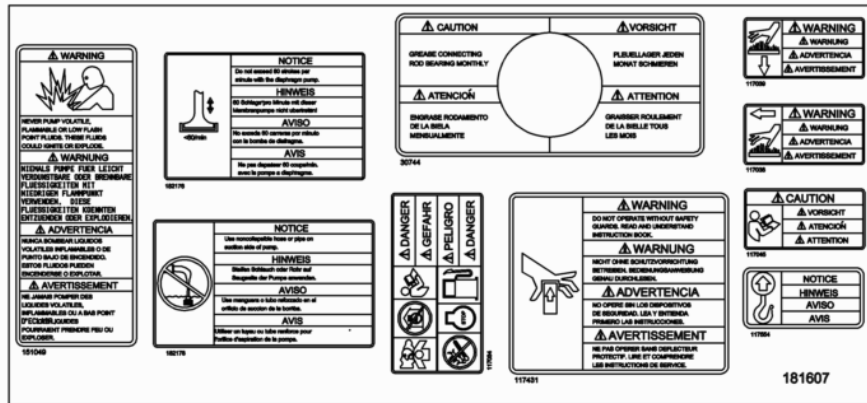
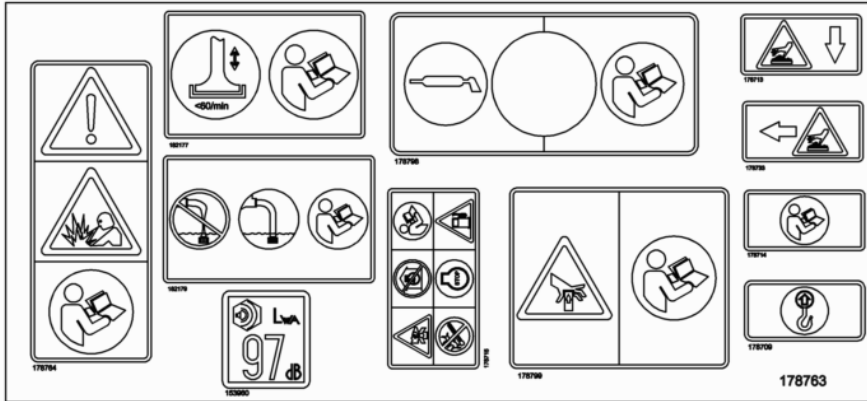


wc_ex0620769100_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---|--|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 41 | 5000180265 | 1 | pc | Öldichtung Empaque de aceite | Oil seal Joint d'huile | | |
| 42 | 5000180266 | 1 | pc | Getriebegehäuse Caja de engranajes | Gearbox Boîte de vitesses | | |
| 43 | 5000180267 | 1 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 44 | 5000180268 | 2 | pc | Paßstift Espiga | Dowel pin Cheville | 1/4 x 1in | |
| 45 | 5000180269 | 1 | pc | Welle Eje | Shaft Arbre | | |
| 46 | 5000180270 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 47 | 5000180271 | 1 | pc | Woodruffkeil Chaveta woodruff | Woodruff key Clavette woodruff | 5/16 x 1,00in | |
| 48 | 5000180272 | 1 | pc | Zahnrad Engranaje | Gear Engrenage | | |
| 49 | 5000180273 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | 1-1/8in | |
| 50 | 5000180274 | 2 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 51 | 5000180275 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 52 | 5000180276 | 12 | pc | Federring Federring | Lock washer Rondelle de ressort | 1/4in | |
| 53 | 5000180277 | 12 | pc | Bolzen Mit Scheibesatz (12) Juego de perno con arandela (12) | Bolt w/washer kit (12) Jue de boulon avec rondelle (1 | 1/4-20 x 7/8in | |
| 54 | 5000180278 | 1 | pc | Hebebügel Ménsula alzadora | Lifting bracket Support de relèvement | | |
| 55 | 5000180279 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | 1/2in NPT | |
| 56 | 5000180280 | 2 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | 1/4in NPT | |
| 57 | 5000180281 | 1 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 58 | 5000180282 | 1 | pc | Innenrad Engranaje interior | Internal gear Roue intérieure | | |
| 59 | 5000180283 | 1 | pc | Woodruffkeil Chaveta woodruff | Woodruff key Clavette woodruff | 1/8 x 3/4in | |
| 60 | 5000180284 | 1 | pc | Welle Eje | Shaft Arbre | | |
| 61 | 5000180285 | 1 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 62 | 5000180286 | 1 | pc | Ritzel Piñon diferencial | Pinion gear Pignon | | |
| 63 | 5000180288 | 1 | pc | Öldichtung Empaque de aceite | Oil seal Joint d'huile | | |
| 64 | 5000180289 | 1 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 65 | 5000180290 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 67 | 5000180292 | 1 | pc | Adapter Adaptador | Adapter Raccord | | |
| 68 | 5000179860 | 4 | pc | Flanschbolzen Perno de reborde | Flange bolt Boulon à bride | 5/16-18 x 3/4in | |
| 72 | 5000180297 | 1 | pc | Getriebegehäuse Kpl. Caja de engranajes compl. | Gearbox cpl. Boîte de vitesses compl. | | |



| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|-------------------------------------|---|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 15 | 5000179868 | 4 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | 3/8-16 x 1-1/2in | |
| 16 | 5000179870 | 5 | pc | Federring Federring | Lock washer Rondelle de ressort | 3/8in | |
| 18 | 5000179873 | 1 | pc | Kurbelarm Brazo del cigueñal | Crank arm Bras de manivelle | | |
| 19 | 5000179875 | 1 | pc | Abstandsstück Espaciador | Spacer Entretoise | | |
| 20 | 5000179877 | 1 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 21 | 5000179879 | 1 | pc | Arm Brazo | Arm Bras | | |
| 22 | 5000180231 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | 1-1/2in | |
| 23 | 5000180232 | 1 | pc | Gewindestift Tornillo | Setscrew Vis | 5/16-18 x 1/2in | |
| 24 | 5000180234 | 1 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | 1/2-13 x 1-3/4in | |
| 26 | 5000180237 | 3 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | 3/8in-16 | |
| 27 | 5000180239 | 1 | pc | Membran Diafragma | Diaphragm Membrane | | |
| 28 | 5000180241 | 1 | pc | Halter Retenedor | Retainer Arrêtoir | | |
| 29 | 5000180243 | 3 | pc | Schloßschraube Tornillo de carruaje | Carriage bolt Boulon brut à tête bombée | 3/8-16 x 2-1/4in | |
| 30 | 5000180244 | 1 | pc | Stopfen Tapón | Plug Bouchon | | |
| 31 | 5000180245 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 32 | 5000180247 | 1 | pc | Gehäuse Caja | Housing Carter | | |
| 33 | 5000180249 | 1 | pc | Stutzen Niple | Nipple fitting Raccord | Qty=2 | |
| 34 | 5000180255 | 2 | pc | Prallplattendichtung Empaquetadura | Flapper valve gasket Garniture | | |
| 35 | 5000180257 | 1 | pc | Pumpengehäuse Caja de la bomba | Pump housing Carter de pompe | | |
| 36 | 5000180258 | 2 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | 1/8 x 3/8in | |
| 37 | 5200003904 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |



PD2 3

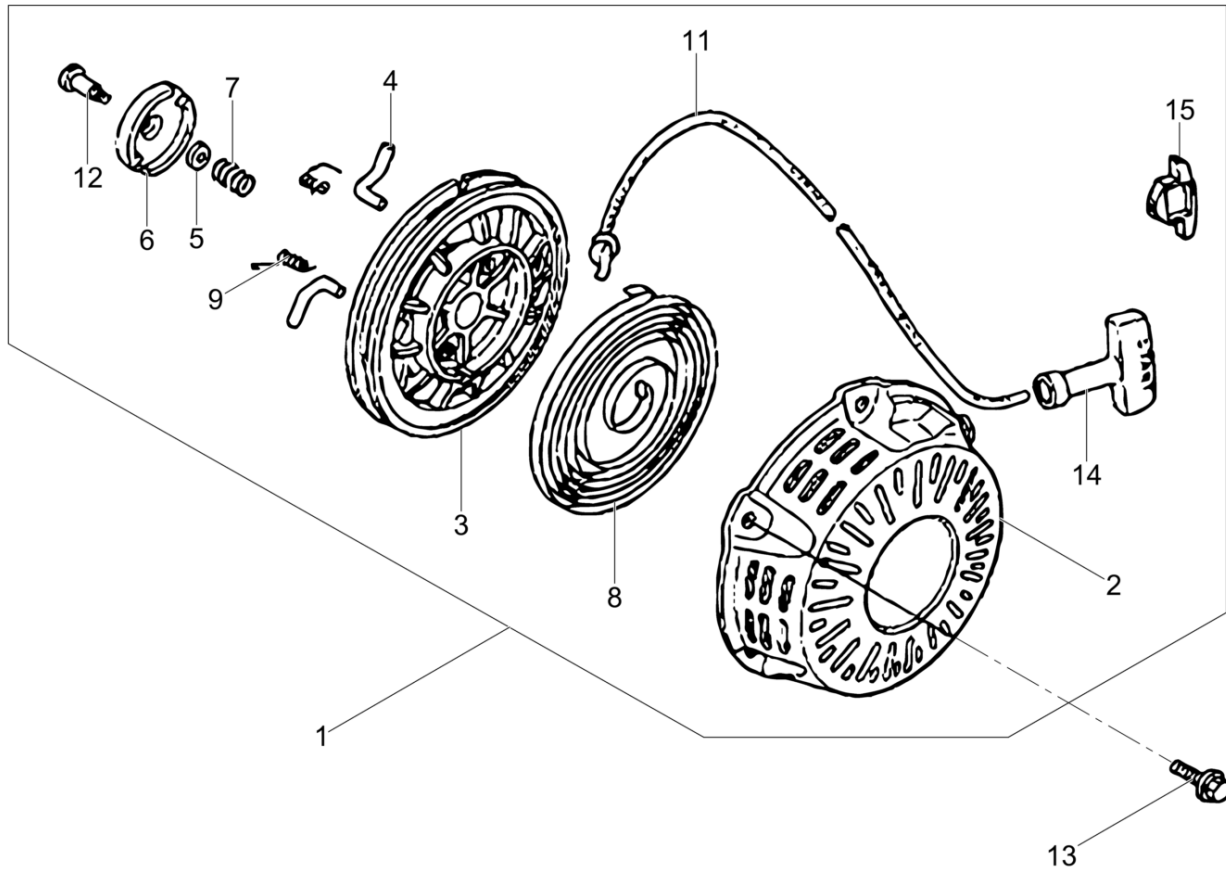
PD3 4



WACKER
NEUSON

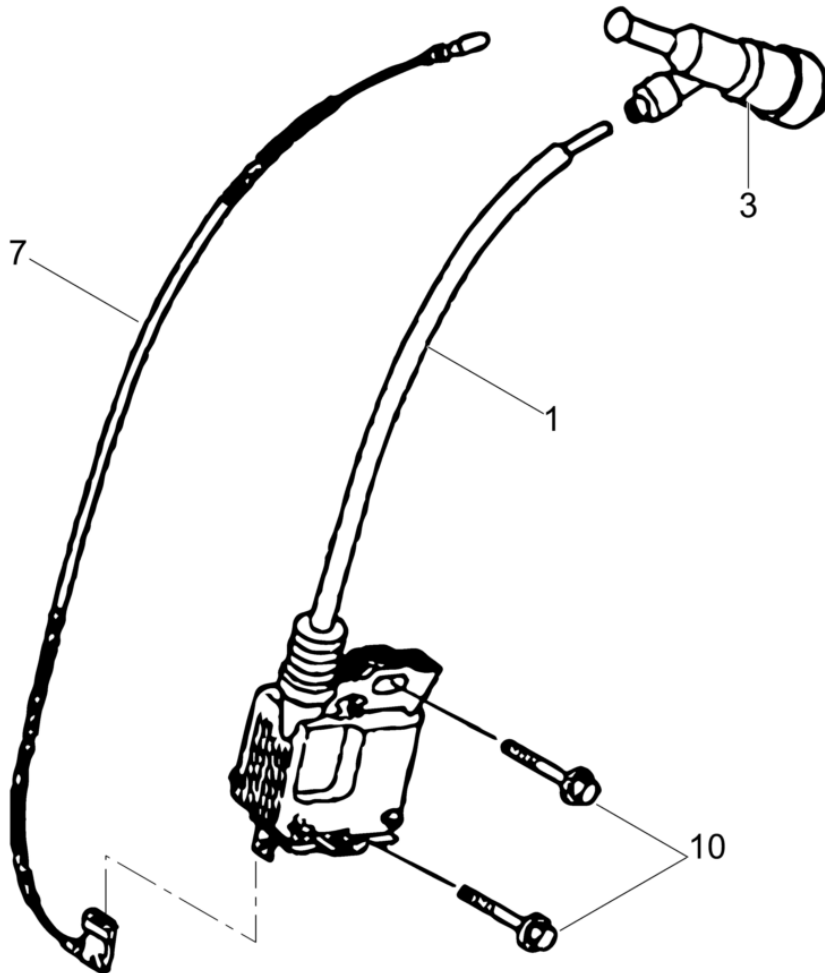
wc_ex0620769100_04

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|--|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000222086 | 1 | pc | Aufkleber Symbol Calcomania simbololo | Label symbol Autocollant symbole | | |
| 2 | 5000222100 | 2 | pc | Aufkleber-Wacker Neuson Logo Calcomanía-wacker neuson logotipo | Label-wacker neuson logo Autocollant-wacker neuson logo | 30 | |
| 3 | 5000117541 | 2 | pc | Aufkleber Calcomania | Label Autocollant | | |
| 4 | 5000117542 | 2 | pc | Aufkleber Calcomania | Label Autocollant | | |
| 5 | 5000153960 | 1 | pc | Aufkleber Calcomania | Label Autocollant | | |
| 6 | 5000181607 | 1 | pc | Aufkleberblatt Hoja de calcomanias | Label sheet Feuille d'autocollants | | |
| 7 | 5000178763 | 1 | pc | Aufkleberblatt-EU Hoja de calcomanias-eu | Label sheet-eu Feuille d'autocollants-eu | | |



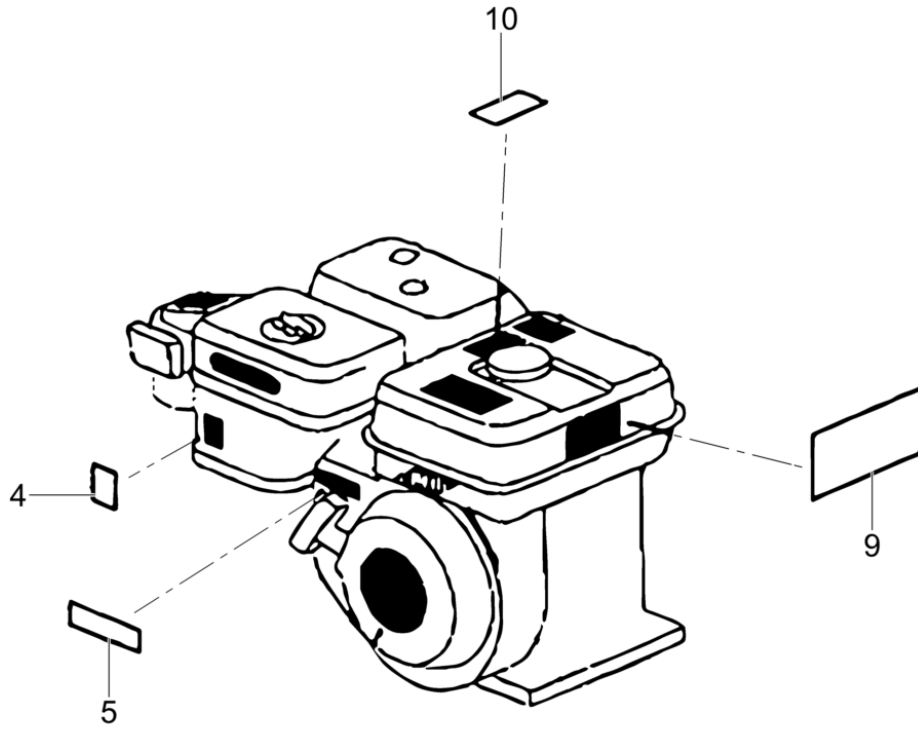
5100028819_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---|---|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5100005368 | 1 | pc | Seilzugstarter Kpl. US (Rot) Arrancador cpl. us (rojo) | Starter cpl. us (red) Démarrreur cpl. us (rouge) | | |
| 2 | 5100005369 | 1 | pc | Gehäuse Kpl. (Rot) Carcasa cpl. (rojo) | Housing cpl. (red) Enveloppe cpl. (rouge) | | |
| 3 | 5200006386 | 1 | pc | Seilscheibe (Schwarz) Disco de cuerda (negro) | Starter reel (black) Disque pour corde (noir) | | |
| 4 | 5000160527 | 2 | pc | Ratsche Trinquete | Ratchet Cliquet | | |
| 5 | 5000160748 | 1 | pc | Reibplatte Placa de fricción | Friction plate Plaque à friction | | |
| 6 | 5000160745 | 1 | pc | Führung Guía | Guide Guide | | |
| 7 | 5000160747 | 1 | pc | Reibfeder Resorte de fricción | Friction spring Ressort à friction | | |
| 8 | 5000081777 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 9 | 5000207990 | 2 | pc | Schenkelfeder Resorte | Spring Ressort | | |
| 11 | 5000081781 | 1 | pc | Starterseil Cuerda | Rope Corde | | |
| 12 | 5000207991 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 13 | 5000158458 | 3 | pc | Flanschbolzen Tornillo de perno | Flange bolt Vis de boulon | 6 x 10 | |
| 14 | 5100005309 | 1 | pc | Startergriff US Empuñadura del starter us | Starter handle us Poignée du lanceur us | | |
| 15 | 5200006389 | 1 | pc | Einsatz Inserto | Insert Insertion | | |



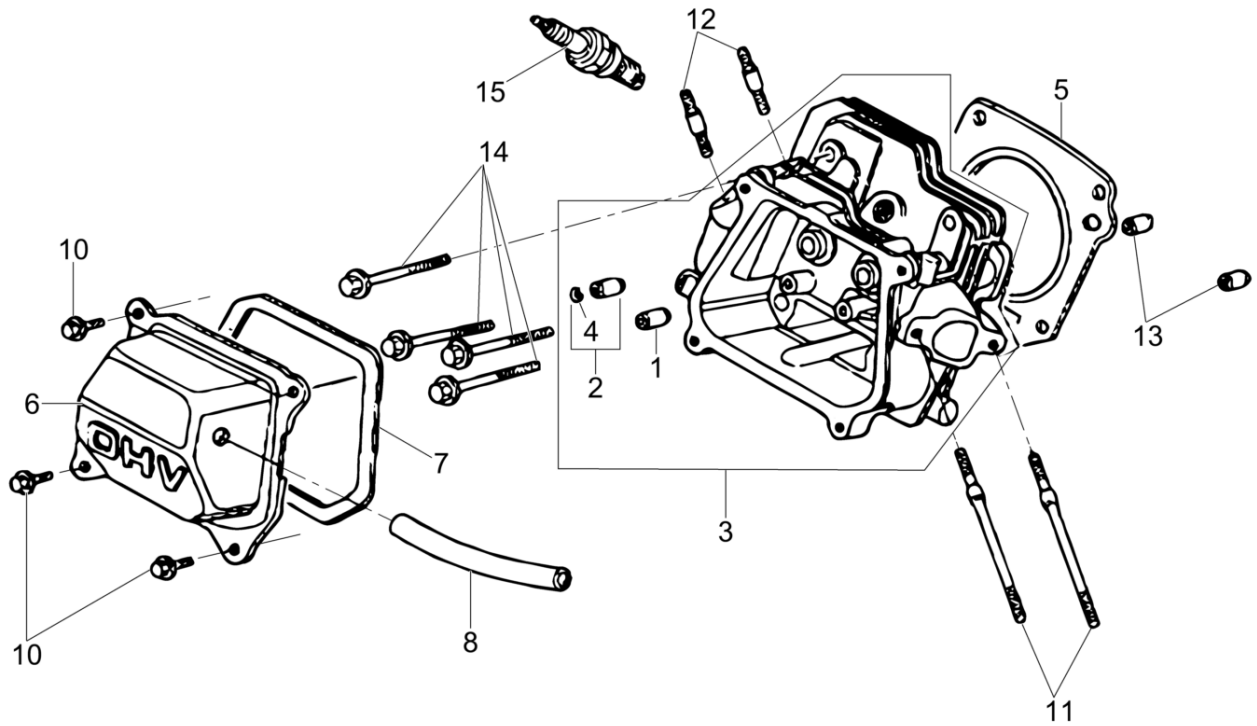
5100028822_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|---|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000162679 | 1 | pc | Zündspule Bobina de encendido | Ignition coil Bobine d'allumage | | |
| 3 | 5000162680 | 1 | pc | Zündkerzenstecker Enchufe de bujía | Spark plug terminal cap Porte bougies | | |
| 7 | 5000081663 | 1 | pc | Kurzschlusskabel Cable de cortocircuito | Short circuit cable Câble courti-circuit | | |
| 10 | 5000081737 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 25 | |



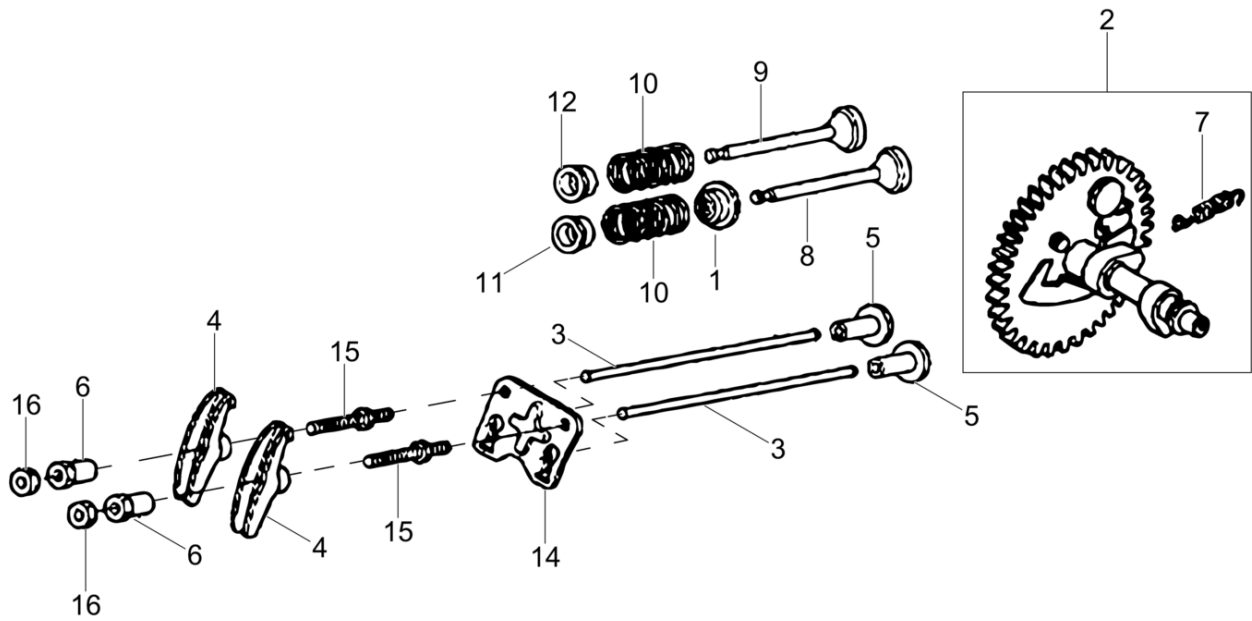
5100028836_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|---------------------------------------|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 4 | 5100005336 | 1 | pc | Aufkleber Calcomanía | Label Autocollant | | |
| 5 | 5000208623 | 1 | pc | Aufkleber Calcomanias | Labels Autocollants | | |
| 9 | 5200000565 | 1 | pc | Aufkleber-Betrieb Calcomania-operación | Label-operation Autocollant-opération | | |
| 10 | 5100005337 | 1 | pc | Aufkleber Calcomanía | Label Autocollant | | |



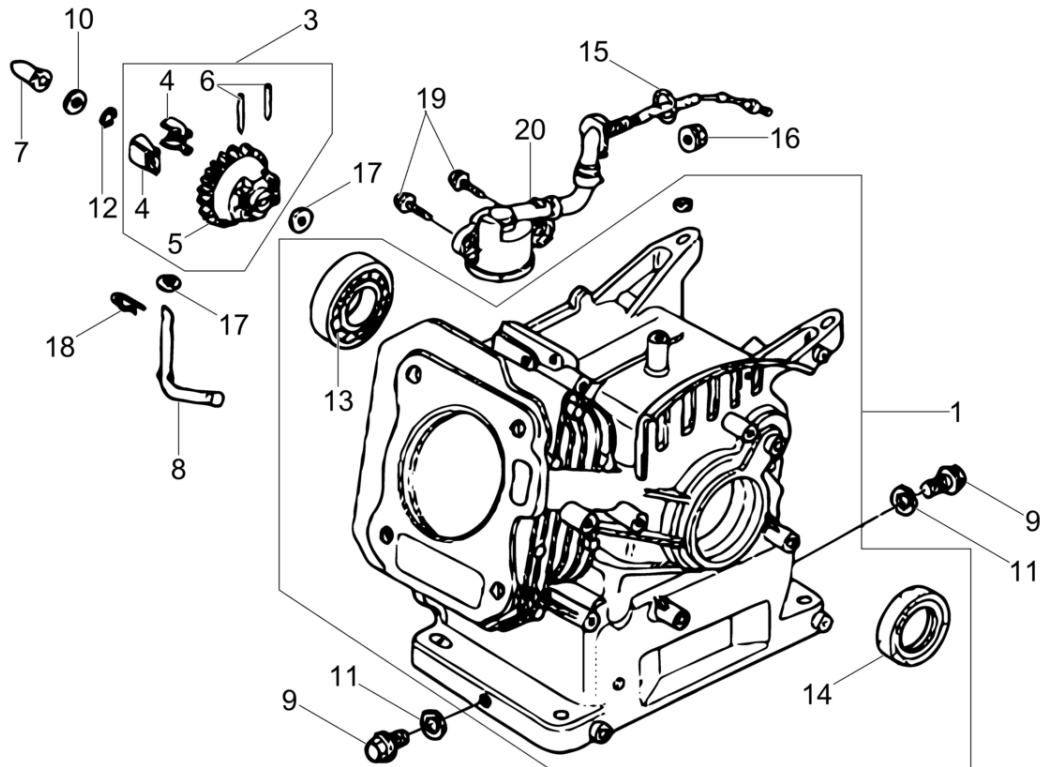
5100028813_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|--|-------------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000070945 | 1 | pc | Ventilführung Guía de válvula | Valve guide Guide de soupape | | |
| 2 | 5000070944 | 1 | pc | Ventilführung Guía de válvula | Valve guide Guide de soupape | | |
| 3 | 5000081786 | 1 | pc | Zylinderkopf Culata | Cylinder head Culasse | | |
| 4 | 5000081744 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 5 | 5000216514 | 1 | pc | Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro | Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre | | |
| 6 | 5200006482 | 1 | pc | Zylinderkopfhaube Tapa del cilindro | Cylinder head cover Couvercle supérieur | | |
| 7 | 5000070942 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 8 | 5000081761 | 1 | pc | Entlüftungsrohr Tubo respiradero | Breather tube Tube reniflard | | |
| 10 | 5000053990 | 4 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 11 | 5000406696 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno prisionero | Stud Goujon | | |
| 12 | 5000070948 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno prisionero | Stud Boulon | M8 x 32 | |
| 13 | 5000070950 | 2 | pc | Passtift Espiga | Dowel pin Cheville | | |
| 14 | 5100028591 | 4 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M8x55 | |
| 15 | 5000150914 | 1 | pc | Zündkerze Bujía | Spark plug Bougie | | |



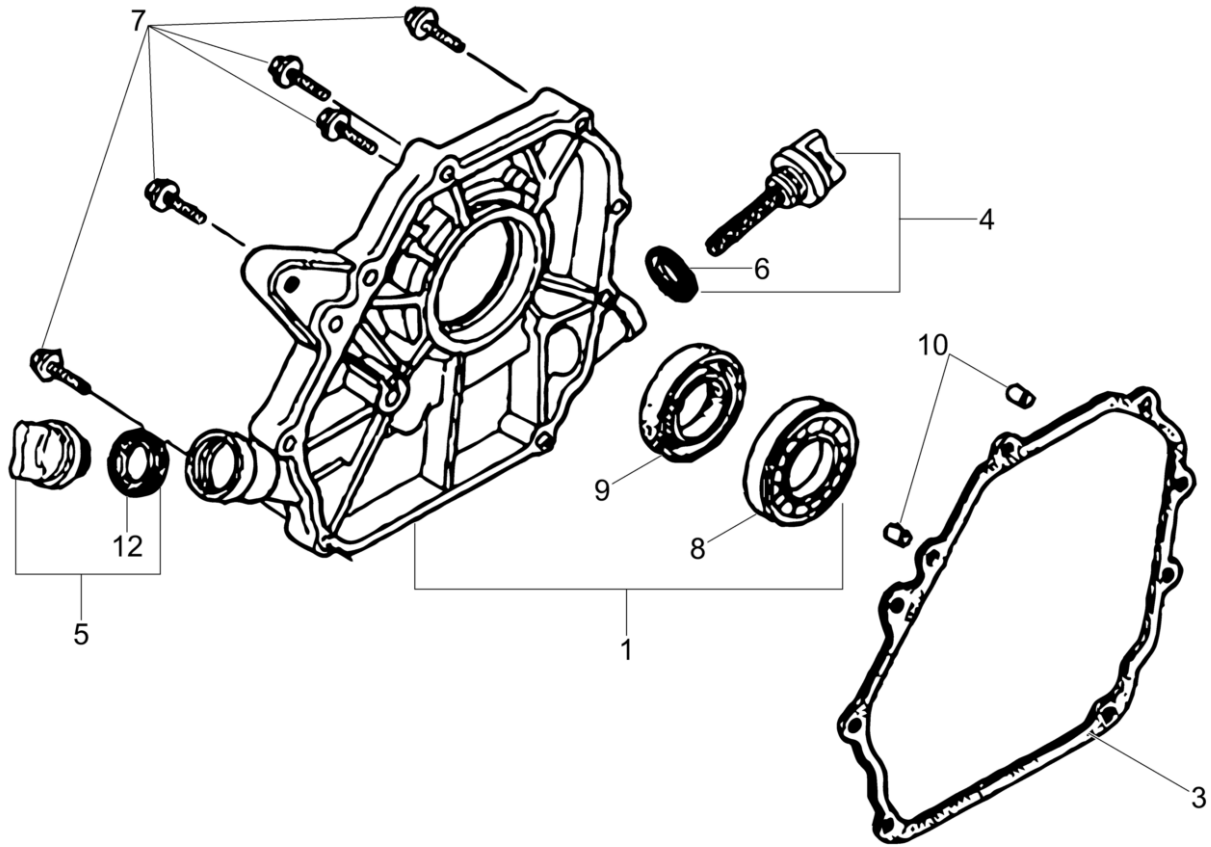
5100028818_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|-------------------------------------|--|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5200006507 | 1 | pc | Zylinder Kpl. Cilindro compl. | Cylinder cpl. Cylindre compl. | | |
| 2 | 5000072902 | 1 | pc | Nockenwelle Arbol de levas | Camshaft Arbre à cames | | |
| 3 | 5000070989 | 2 | pc | Stoßstange Levantaválvula | Push rod (valve lifter) Poussoir de soupape | | |
| 4 | 5000070986 | 2 | pc | Kipphebel Balancín | Rocker arm Culbuteur | | |
| 5 | 5000070990 | 2 | pc | Ventilstößel Levantaválvula | Valve tappet Poussoir | | |
| 6 | 5100028592 | 2 | pc | Einstellmutter Espaciador | Rocker arm pivot Pivot | | |
| 7 | 5000151028 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 8 | 5000406703 | 1 | pc | Einlaßventil Válvula de admisión | Intake valve Soupape d'admission | | |
| 9 | 5100028593 | 1 | pc | Auslaßventil Válvula de escape | Exhaust valve Soupape d'échappement | | |
| 10 | 5000081760 | 2 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 11 | 5000070996 | 1 | pc | Halte Soporte | Holder Attache | | |
| 12 | 5000070996 | 1 | pc | Halte Soporte | Holder Attache | | |
| 14 | 5000070988 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 15 | 5000072778 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno prisionero | Stud Boulon | 8 | |
| 16 | 5000070984 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | 1/4-28in | |



5100028814_01

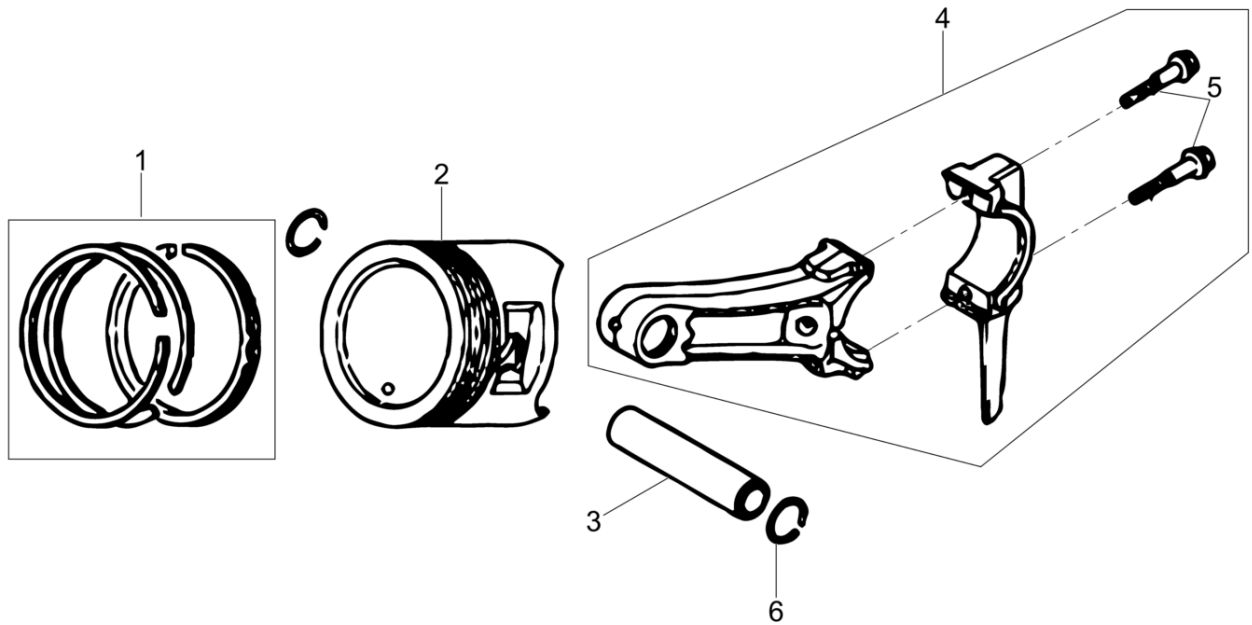
| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---|--|-------------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000209782 | 1 | pc | Zylinder Cilindro | Cylinder Cylindre | | |
| 3 | 5000076934 | 1 | pc | Regler Kpl. Regulador compl. | Governor cpl. Régulateur compl. | | |
| 4 | 5000151694 | 2 | pc | Gewicht Peso | Weight Poids | | |
| 5 | 5000151695 | 1 | pc | Halter Soporte | Bracket Équerre | | |
| 6 | 5000156689 | 2 | pc | Stift Espiga | Pin Goupille | | |
| 7 | 5000070953 | 1 | pc | Gleitstück Manguito | Slider Douille | | |
| 8 | 5000107060 | 1 | pc | Reglerhebel Regulador | Governor Régulateur | | |
| 9 | 5000070964 | 2 | pc | Verschlußschraube Tapón roscado | Plug (threaded) Bouchon | | |
| 10 | 5000070959 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 11 | 5000070963 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 12 | 5000081615 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 13 | 5000070961 | 1 | pc | Rillenkugellager Rodamiento de bolas | Grooved ball bearing Roulement à billes | | |
| 14 | 5000070962 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 15 | 5000071082 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 14 x 1,3 | |
| 16 | 5000072332 | 1 | pc | Flanschmutter Tuerca de reborde | Flange nut Erou de bride | M10 | |
| 17 | 5000071639 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 6M | |
| 18 | 5000054033 | 1 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | | |
| 19 | 5000072333 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 20 | 5000216513 | 1 | pc | Ölwarnschalter Modulo-interruptor | Oil alert switch cpl. Module-contacteur | | |



5100028815_01

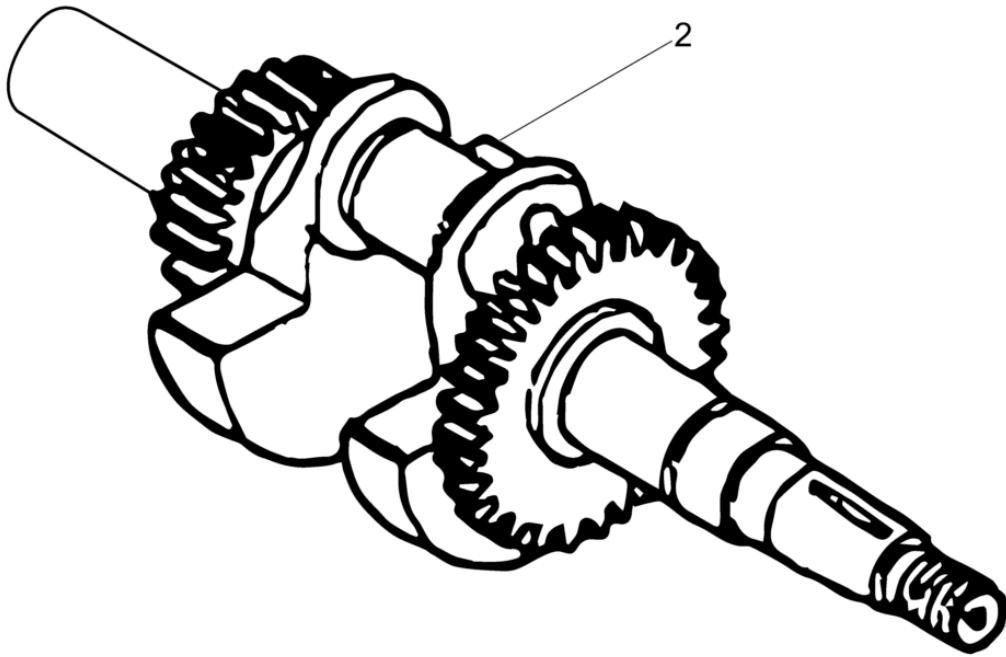
| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---|--|-------------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000081740 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 3 | 5000081783 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 4 | 5000162645 | 1 | pc | Peilstab Kpl. Indicador del nivel de aceite compl. | Dipstick assembly Réglette-jauge compl. | | |
| 5 | 5000162646 | 1 | pc | Kappe-Ölfüller Llenador de aceite | Oil filler cap Remplisseur d'huile | | |
| 6 | 5000162647 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |
| 7 | 5000070966 | 7 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 28 10Nm/7ft.lbs | |
| 8 | 5000070961 | 1 | pc | Rillenkugellager Rodamiento de bolas | Grooved ball bearing Roulement à billes | | |
| 9 | 5000070969 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | | |
| 10 | 5000053995 | 2 | pc | Passstift Espiga | Dowel pin Cheville | A8 x 14 | |
| 12 | 5000162647 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |





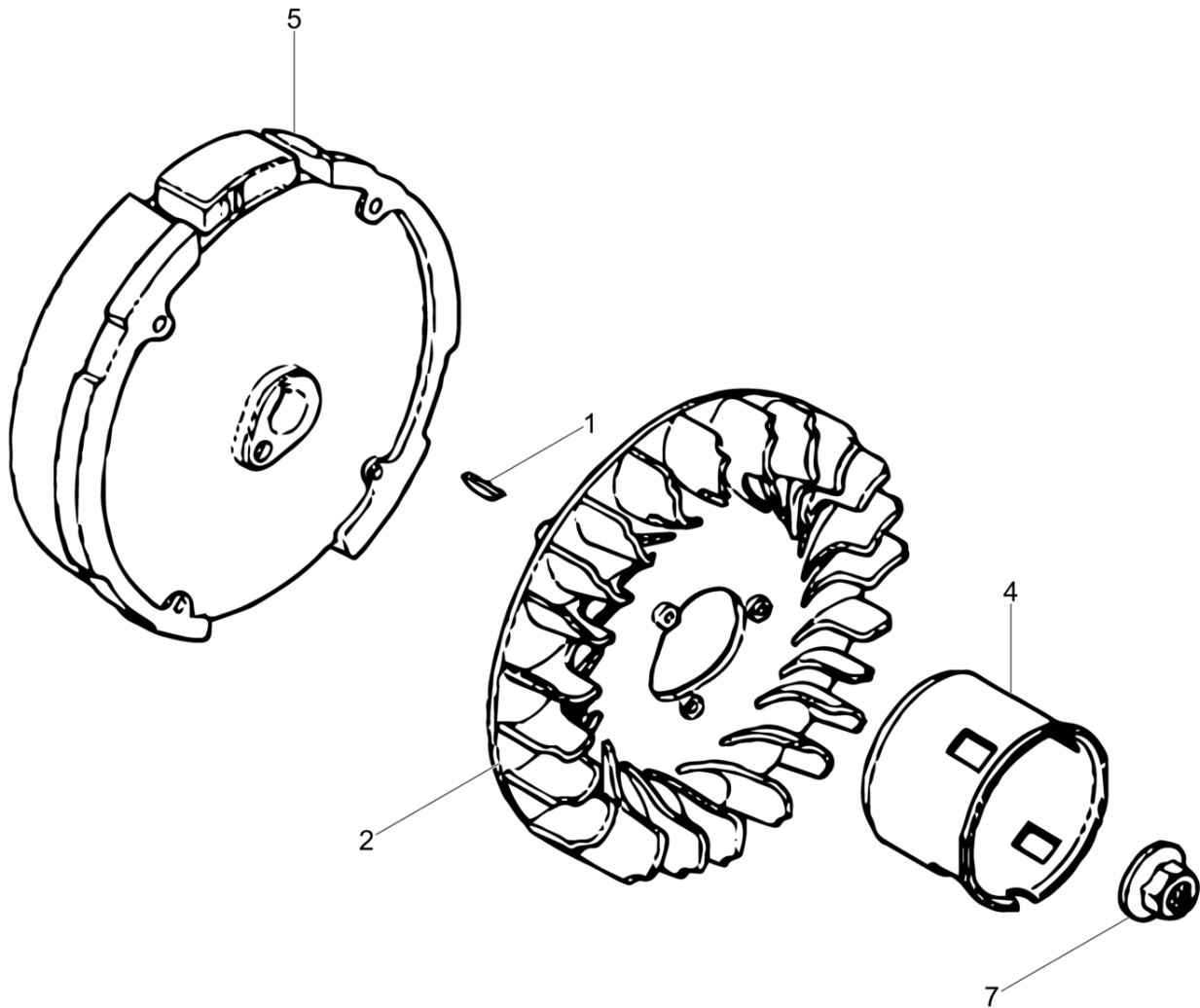
5100028817_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5100028594 | 1 | pc | Kolbenringsatz Juego de anillos | Piston ring set Jeu de segments | | |
| 2 | 5000213405 | 1 | pc | Kolben Pistón | Piston Piston | | |
| 3 | 5000071008 | 1 | pc | Kolbenbolzen Pasador de pistón | Piston pin Axe de piston | | |
| 4 | 5000209799 | 1 | pc | Pleuel Biela | Connecting rod Bielle | | |
| 5 | 5000071007 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M7 x 35 | |
| 6 | 5000081751 | 2 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |



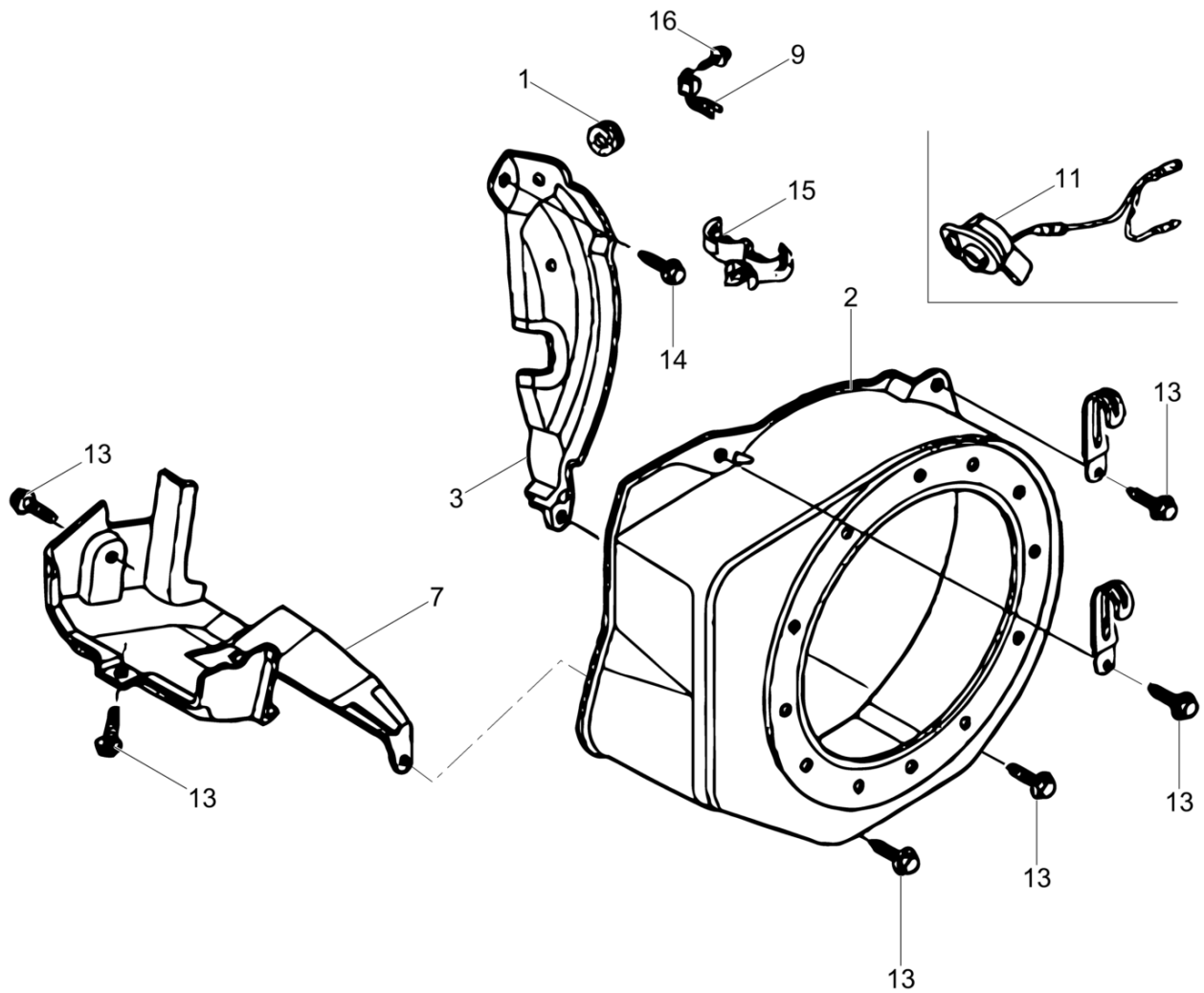
5100028816_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--------------------------|---------------------------|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 2 | 5000216512 | 1 | pc | Kurbelwelle Cigueñal | Crankshaft Vilebrequin | | |



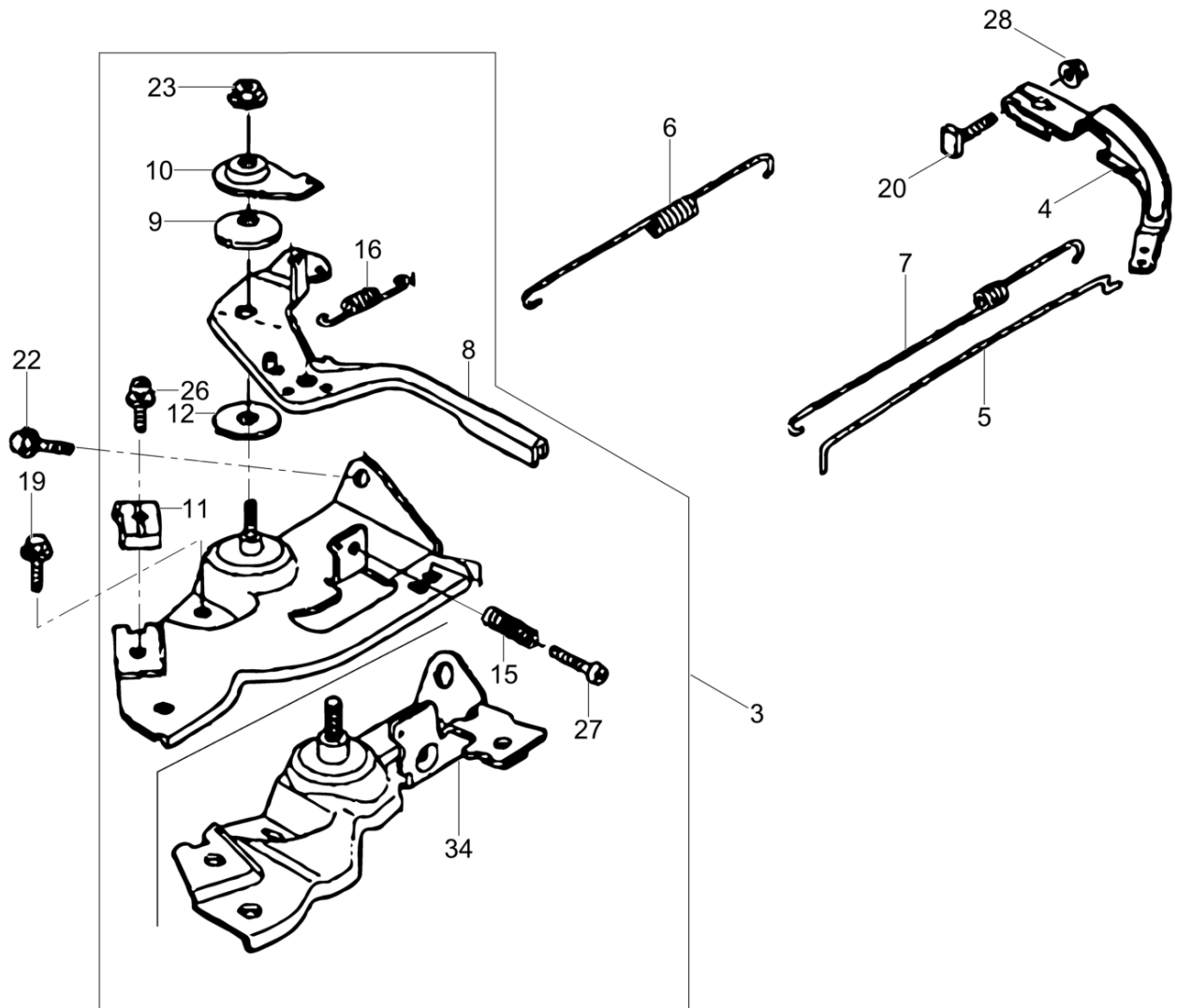
5100028821_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|---------------------------------------|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000068967 | 1 | pc | Keil Chaveta woodruff | Woodruff key Clavette woodruff | 25 x 18 | |
| 2 | 5000070976 | 1 | pc | Lüfterrad Ventilador | Fan Ventilateur | | |
| 4 | 5000160750 | 1 | pc | Starterscheibe Arandela del starter | Starter pulley Rondelle du lanceur | | |
| 5 | 5000213410 | 1 | pc | Schwungrad Volante | Flywheel Volant | | |
| 7 | 5000213410 | 1 | pc | Schwungrad Volante | Flywheel Volant | | |



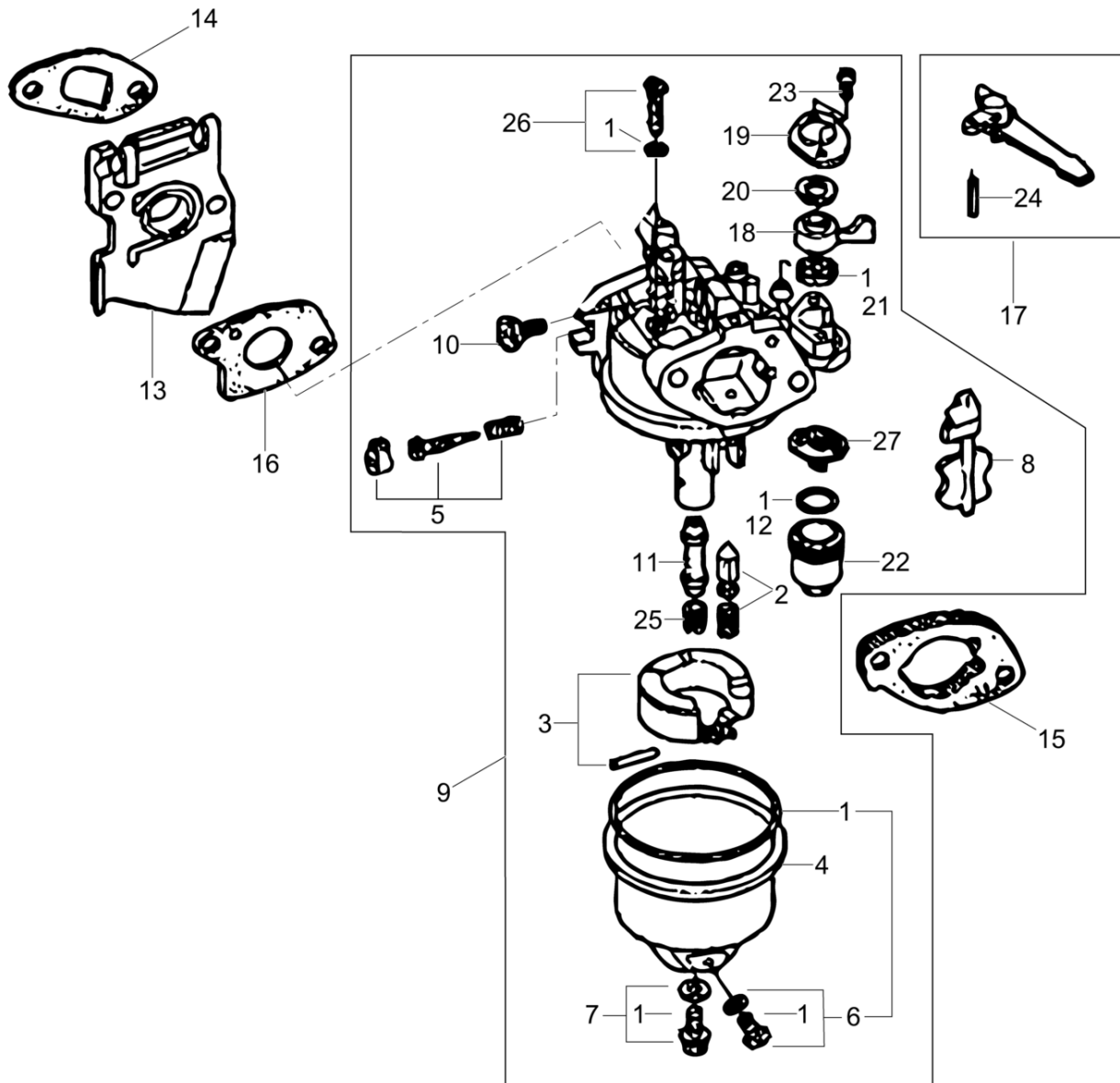
5100028820_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|-------------------------------------|---|-------------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000070979 | 1 | pc | Tülle Ojal | Grommet Passe-fil | 0,315in | |
| 2 | 5000089353 | 1 | pc | Lüfterhaube Cubierta | Blower housing (shroud) Boîtier du ventilateur | | |
| 3 | 5000153137 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 7 | 5000153139 | 1 | pc | Luftleitblech Conducto de aire | Duct Canal d'air | | |
| 9 | 5100003471 | 1 | pc | Ölsensor Alerta de aceite | Oil sensor Alerte d'huile | | |
| 11 | 5000162682 | 1 | pc | Schalter Kpl. Interruptor compl. | Switch assembly Interrupteur compl. | | |
| 13 | 5000053990 | 6 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 14 | 5000071055 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 20 10Nm/7ft.lbs | |
| 15 | 5000151700 | 1 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Attache | | |
| 16 | 5000081750 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 8 | |



5100028827_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---|--|-------------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 3 | 5100028595 | 1 | pc | Betätigung Kpl. Regulador compl. | Control cpl. Commande compl. | | |
| 4 | 5000081742 | 1 | pc | Regulierhebel Palanca de regulador | Governor lever Levier régulateur | | |
| 5 | 5000071068 | 1 | pc | Reglerstange Varillaje de regulación | Governor rod Tige de régulateur | | |
| 6 | 5000081070 | 1 | pc | Reglerfeder Resorte del regulador | Governor spring Ressort régulateur | | |
| 7 | 5000081743 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 8 | 5000406699 | 1 | pc | Hebel Palanca | Lever Levier | | |
| 9 | 5000071058 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 10 | 5000071057 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 11 | 5000071062 | 1 | pc | Klemme Soporte cable | Cable holder Attache | | |
| 12 | 5000071064 | 1 | pc | Distanzstück Espaciador | Spacer Pièce d'écartement | | |
| 15 | 5000054088 | 1 | pc | Feder Resorte de ajuste | Adjusting spring Ressort d'ajustage | | |
| 16 | 5000071667 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 19 | 5000053990 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 20 | 5000068966 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 22 | 5000071055 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 20 10Nm/7ft.lbs | |
| 23 | 5000072782 | 1 | pc | Sicherungsmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | M6 | |
| 26 | 5000110112 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | 5 x 16 | |
| 27 | 5000081990 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M5 x 25 | |
| 28 | 5000071056 | 1 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M6 | |
| 34 | 5100028597 | 1 | pc | Auspufftopfabdeckung Tapa del silenciador | Muffler cover Couvercle de pot d'échappement | | |

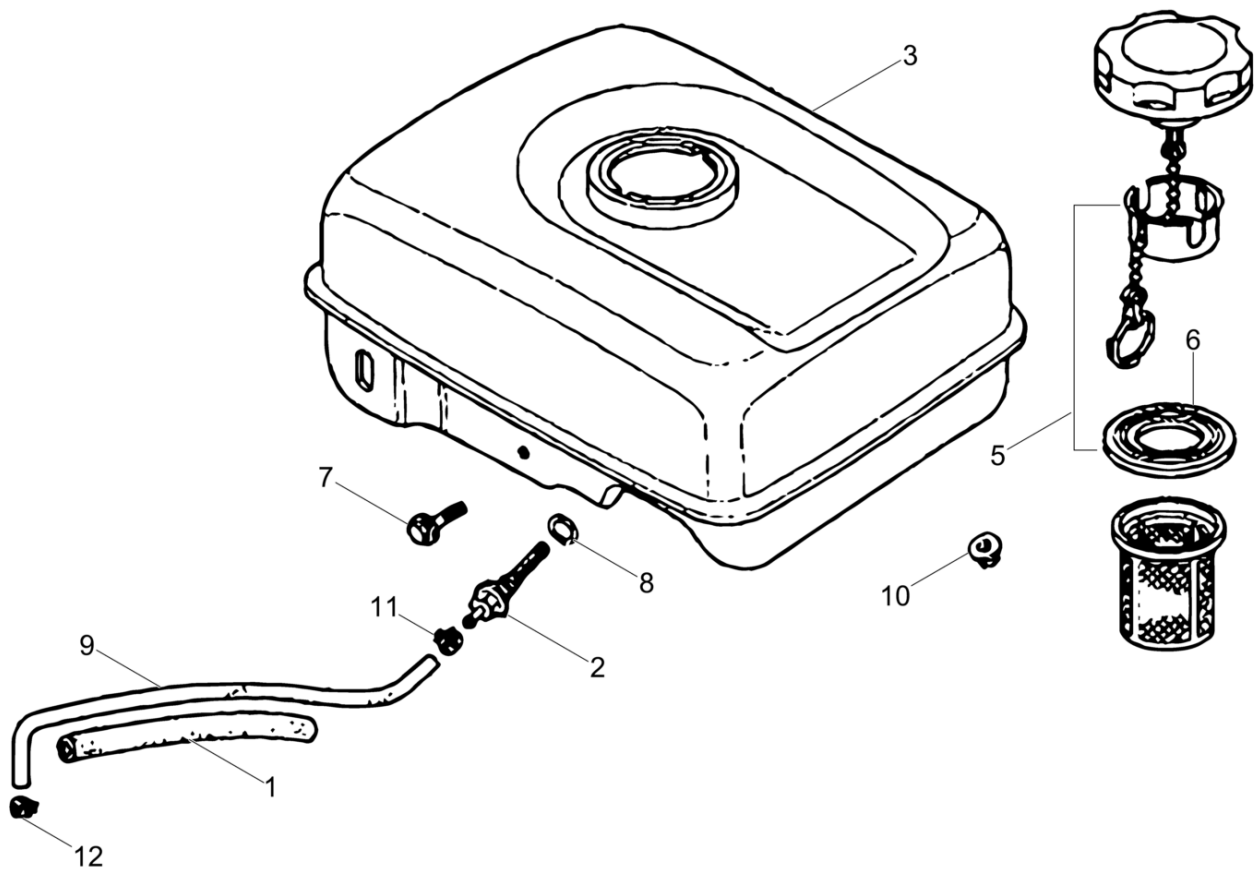


5100028826_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|---|--|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000072781 | 1 | pc | Dichtungssatz Juego de juntas | Set-gaskets Jeu de joints | | |
| 2 | 5000071022 | 1 | pc | Schwimmernadel Kpl. Válvula de flotador | Set-float valve Pointeau du carburateur | | |
| 3 | 5000209764 | 1 | pc | Schwimmer Kpl. Juego de flotador | Set-carburetor float Jeu de flotteur | | |
| 4 | 5100005314 | 1 | pc | Schwimmergehäuse Cámara de flotador | Float housing Cuve à niveau constant | | |
| 5 | 5000089286 | 1 | pc | Gewindestift Tornillo | Setscrew Vis | | |
| 6 | 5200000430 | 1 | pc | Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela | Screw w/washer Vis avec rondelle | | |
| 7 | 5200000431 | 1 | pc | Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela | Screw w/washer Vis avec rondelle | | |
| 8 | 5000071025 | 1 | pc | Chokesatz Juego de estrangulador | Set-engine choke Jeu d'étrangleur | | |
| 9 | 5000406688 | 1 | pc | Vergaser Kpl. Carburador compl. | Carburetor cpl. Carburateur compl. | | |
| 10 | 5000071018 | 1 | pc | Anschlagschraube Tornillo de tope | Throttle stop screw Vis | | |
| 11 | 5000089355 | 1 | pc | Hauptdüse Gicleur principal | Main jet Gicleur prinzipal | | |
| 12 | 5000071024 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 13 | 5000071010 | 1 | pc | Isolator Aislador | Insulator Isolant | | |
| 14 | 5000081794 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 15 | 5000071015 | 1 | pc | Distanzstück Espaciador | Spacer Pièce d'écartement | | |
| 16 | 5000081762 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 17 | 5000071013 | 1 | pc | Chokehebel Palanca estranguladora | Choke control lever Levier d'étrangleur | | |
| 18 | 5000150266 | 1 | pc | Kraftstoffhahn Palanca | Fuel valve lever Levier | | |
| 19 | 5000073269 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 20 | 5000073270 | 1 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | | |
| 21 | 5000073272 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 22 | 5000071023 | 1 | pc | Kraftstofffilter Filtro de combustible | Fuel filter Filtre à carburant | | |
| 23 | 5100005317 | 2 | pc | Kegelkopfschraube 3X6 Tornillo | Screw Vis | 3x6 | |
| 24 | 5000071014 | 1 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | 2 x 12 | |
| 25 | 5000153140 | 1 | pc | Hauptdüse Chicler principal | Main jet Gicleur principal | 55 | |
| 25 | 5000153141 | 1 | pc | Hauptdüse Chicler principal | Main jet Gicleur principal | 58 | |
| 26 | 5000071016 | 1 | pc | Leerlaufdüse Chicler ralenti | Pilot jet Gicleur de ralenti | 35 | |
| 27 | 5100000396 | 1 | pc | Filter Filtro | Filter Filtre | | |

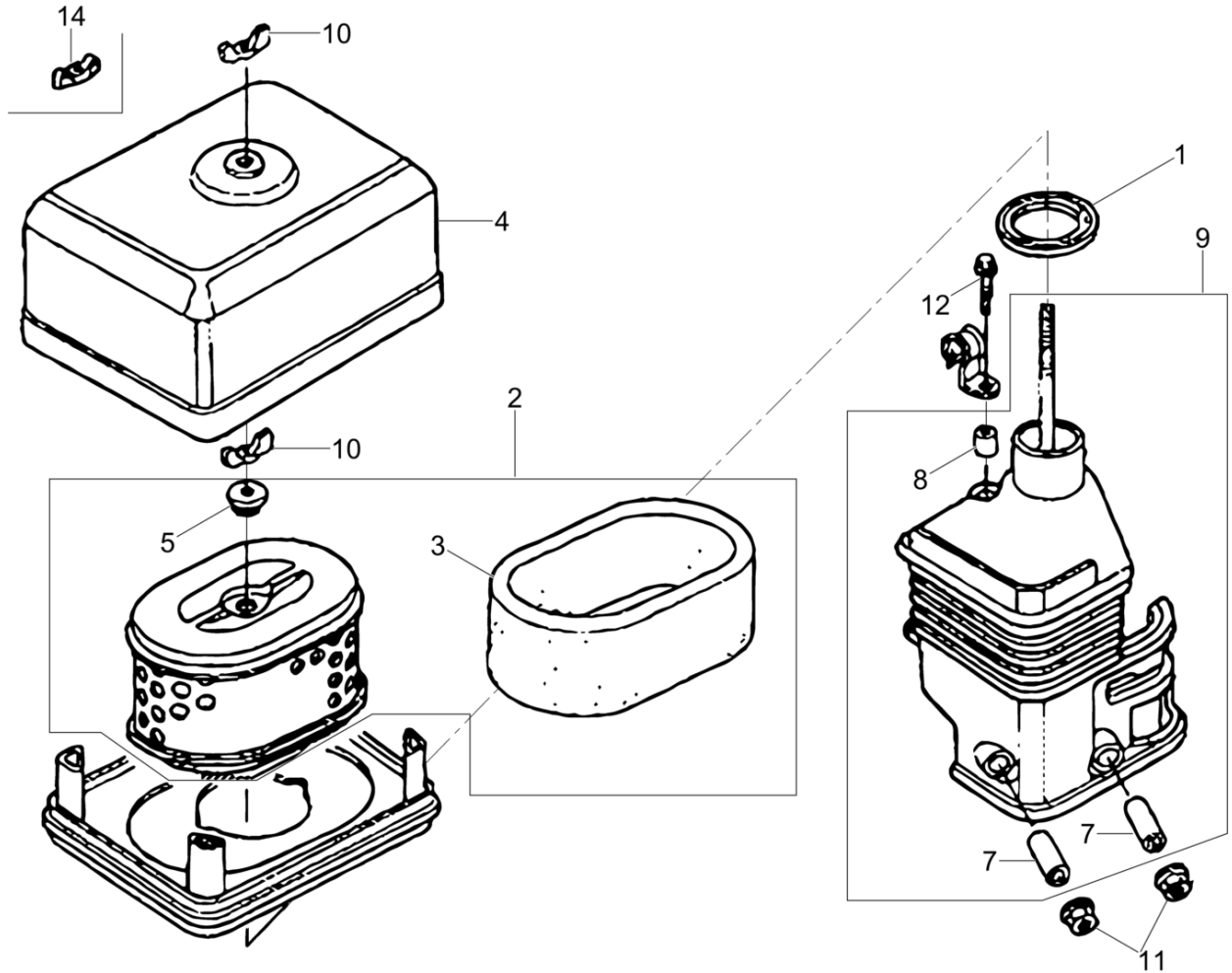
Kraftstofftank Kpl.
Fuel tank cpl.
Depósito de combustible compl.
Réservoir de carburant compl.

PD12A I



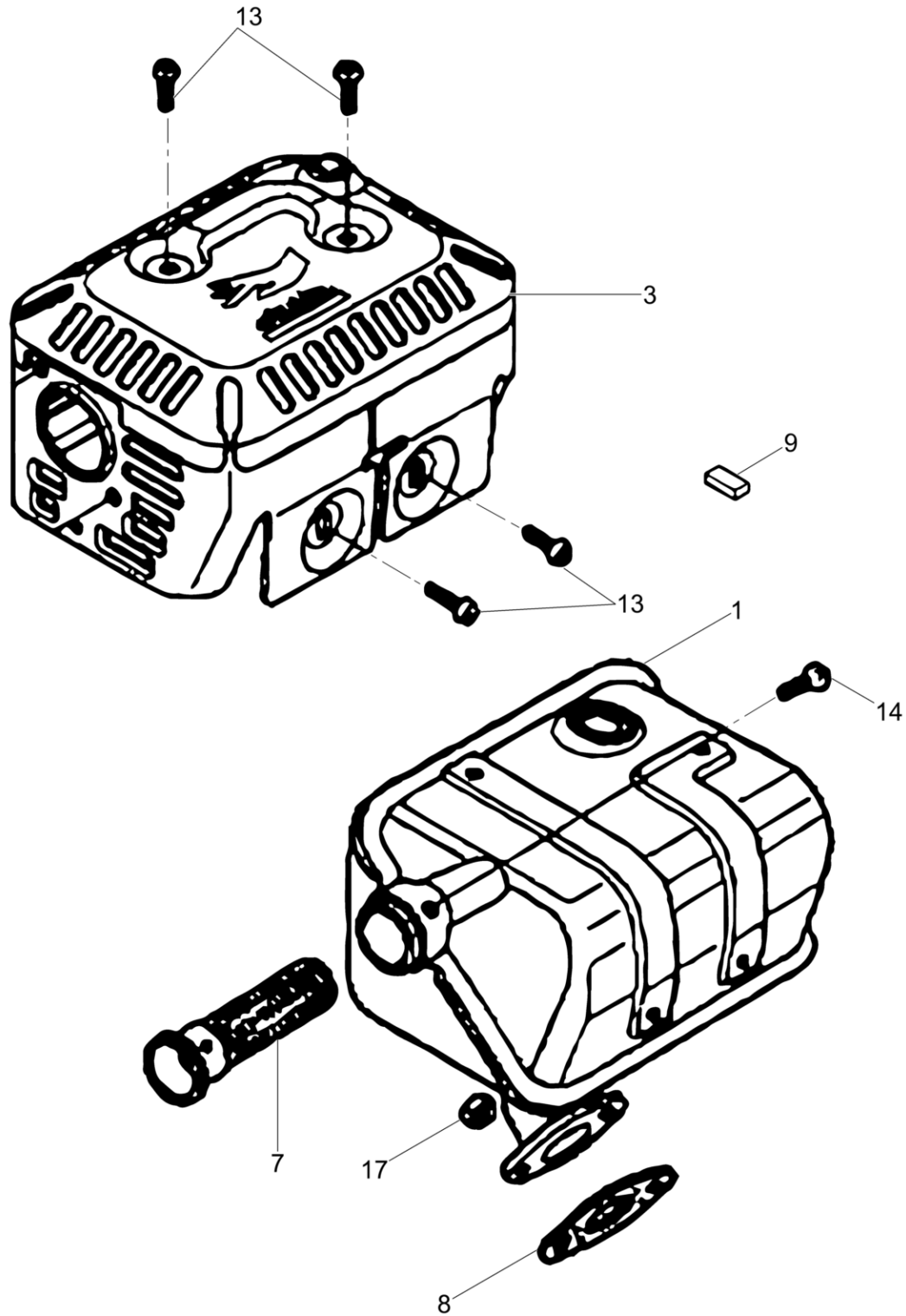
5100028825_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|---|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000081764 | 1 | pc | Schlauchstück Manguera | Protective hose Tuyau | | |
| 2 | 5000071083 | 1 | pc | Kraftstofffilter Filtro de combustible | Fuel filter Filtre à carburant | | |
| 3 | 5100030760 | 1 | pc | Kraftstofftank Depósito de combustible | Fuel tank Réservoir de carburant | | |
| 5 | 5000217460 | 1 | pc | Kraftstofftankverschluss Tapa del tanque de combustible | Cap-fuel fill Chapeau de réservoir à essence | | |
| 5 | 5100005357 | 1 | pc | Tankdeckel Kpl. Tapa de tanque cpl. | Tank cover cpl. Couvercle du reservoir cpl. | | |
| 6 | 5000209770 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |
| 8 | 5000209771 | 1 | pc | Flanschbolzen Tornillo de perno | Flange bolt Vis de boulon | 6x29 | |
| 9 | 5000071082 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 14 x 1,3 | |
| 10 | 5000209773 | 1 | pc | Kraftstoffschlauch Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau à essence | 4,5x140 | |
| 11 | 5000071056 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M6 | |
| 12 | 5000208617 | 2 | pc | Rohrschelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |



5100028824_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|--|---|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5000071032 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 2 | 5000072314 | 1 | pc | Luftfiltereinsatz Elemento-filtro | Air cleaner element Élément filtrant | | |
| 3 | 5000076941 | 1 | pc | Vorfilter Elemento del prefiltro | Prefilter element Élément du prénettoyeur | | |
| 4 | 5000406689 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 4 | 5100028568 | 1 | pc | Luftfilterdeckel Tapa-filtro del aire | Air cleaner cover Couvercle-filtre à air | | |
| 5 | 5000072343 | 1 | pc | Tülle Ojal | Grommet Passe-fil | | |
| 7 | 5000081746 | 2 | pc | Hülse Collar | Sleeve Douille | | |
| 8 | 5000071035 | 1 | pc | Hülse Manguito | Sleeve Douille | | |
| 9 | 5100028569 | 1 | pc | Krümmen Kpl. Codo compl. | Elbow cpl. Coude compl. | | |
| 10 | 5000071621 | 1 | pc | Flügelmutter Tuerca mariposa | Wing nut Ecrou papillon | M6 | |
| 11 | 5000071056 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M6 | |
| 12 | 5100003499 | 1 | pc | Flanschschraube 6X20 Tornillo de brida | Flange screw Vis de bride | 6x20 | |
| 14 | 5200006435 | 1 | pc | Flügelmutter Tuerca de mariposa | Wing nut Écrou à oreilles | M6 | |



5100028823_01

| Pos. Item | Artikel Nr. Item no. | Pc. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Dim. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|-----|------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------|------------------------|
| | | | | | | Drehmoment Torque | Schmierstoff Lubricant |
| 1 | 5100028599 | 1 | pc | Auspufftopf Kpl. Silenciador compl. | Muffler cpl. Pot d'échappement compl. | | |
| 3 | 5200006438 | 1 | pc | Schutz Protector | Guard Protection | | |
| 7 | 5000071075 | 1 | pc | Funkenfänger Parachispas | Spark arrester Pare-étincelles | | |
| 8 | 5000216516 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |
| 9 | 5000070999 | 1 | pc | Passfeder Chaveta | Fitting key Clavette | 4,78 x 38 | |
| 13 | 5000071070 | 4 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M5 x 8 | |
| 14 | 5000150916 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M4x6 | |
| 17 | 5000071076 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M8 | |



**WACKER
NEUSON**

